

Regnum Vegetabile Vol. 4

RECUEIL SYNOPTIQUE

DES PROPOSITIONS CONCERNANT
LE CODE INTERNATIONAL DE LA NOMENCLATURE
BOTANIQUE

SOUMISES A LA SECTION DE NOMENCLATURE
DU
HUITIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DE BOTANIQUE
PARIS — 1954

présenté par

J. LANJOUW

REGNUM VEGETABILE

A Series of Handbooks for the use of Plant Taxonomists and Plant Geographers

Volume 4

**RECUEIL SYNOPTIQUE DES PROPOSITIONS
CONCERNANT LA NOMENCLATURE BOTANIQUE -- PARIS 1954**

RECUEIL SYNOPTIQUE

DES PROPOSITIONS CONCERNANT

LE CODE INTERNATIONAL DE LA NOMENCLATURE BOTANIQUE

SOUMISES A LA SECTION DE NOMENCLATURE

DU

HUITIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DE BOTANIQUE
PARIS — 1954

présenté par

J. LANJOUW

Rapporteur général



1954

UTRECHT — PAYS BAS

EDITÉ PAR LE COMITÉ D'ORGANISATION DU CONGRÈS INTERNATIONAL DE PARIS — 1954
ET PAR LE BUREAU INTERNATIONAL POUR LA TAXINOMIE ET LA NOMENCLATURE VÉGÉTALES

THE INTERNATIONAL BUREAU FOR PLANT TAXONOMY AND NOMENCLATURE
106 LANGE NIEUWSTRAAT - UTRECHT - NETHERLANDS

March 1954



Printed in the Netherlands by Kemink en Zoon N.V.
Domplein 2 - Utrecht

INTRODUCTION

Il y a environ quatre ans que j'écrivis mon introduction au Recueil Synoptique de Stockholm, introduction d'un livre assez gros. Le Septième Congrès International de Botanique devrait alors se réunir à Stockholm en juillet 1950. Un vrai torrent de propositions venait de se ruer sur moi et mon Institut, chose peu étonnante étant donné que quinze ans s'étaient écoulés depuis le Congrès d'Amsterdam. Le comité éditorial réussit à publier en deux années environ après le Congrès le nouveau Code International de la Nomenclature Botanique.

Aujourd'hui, seulement dix-huit mois plus tard, la tâche nous incombe d'étudier de nouveau de nombreuses propositions, cette fois soumises au Congrès de Paris. En quelque sorte cela nous désappointe: on ne peut pas changer continuellement. Il faut qu'on donne le temps au Code de faire preuve de son efficacité. Le Code doit être simple mais surtout: il doit rester simple; ce précepte se trouve dans les principes. Cela signifie qu'on doit s'abstenir de prévoir chaque cas spécial. Au fond on ne devrait admettre que les propositions envisageant la suppression de tel ou tel passage.

Toutefois, on peut, après tout, comprendre ce grand nombre de propositions. Les modifications très importantes approuvées par les Congrès de Cambridge (1930) et de Stockholm (1950) nous ont empêchés de remarquer les autres défauts relativement moins importants mais en dernier lieu également des défauts. J'ai fini par accepter la situation et mon point de vue a été: s'il nous faut modifier de nouveau notre Code, il faut que nous le fassions à fond tout au moins là où il paraît être nécessaire. D'autre part, il faut en finir après Paris, du moins pour l'avenir le plus proche. En ce moment on acceptera encore que nous le fassions pour le bien scientifique, mais si nous continuons de cette façon nous risquons de perdre la confiance.

On verra dans ce Recueil Synoptique que moi-même j'ai proposé un assez grand nombre de modifications. Quelques-unes, seulement, de ces propositions sont là grâce à mon initiative personnelle: la plupart constituent vraiment des commentaires aux autres propositions. Pour le Congrès de Stockholm mes commentaires étaient incluses dans mes observations mais alors il était impossible de les mettre aux voix.

La Section de Botanique de l'Union Internationale des Sciences Biologiques convoqua à Genève du 25-30 janvier 1954 un colloque international consacré, entre autres, à une discussion des propositions de nomenclature. Ce Pré-congrès est donc comparable au conférence d'Utrecht de 1948. Les participants furent Ch. Baehni, H. Humbert, D. Keck, J. Lanjouw, J. A. Nannfeldt, R. E. G. Pichi-Sermolli, W. Robyns, R. C. Rollins, K. Suessenguth, G. Taylor; M. B. P. G. Hochreutiner fut l'invité du Pré-congrès et par sa connaissance profonde il stimula et enricha les discussions. Le vice-rapporteur, M. F. A. Stafleu — qui en

plus m'a rendu des services inestimables en préparant ce Recueil Synoptique — assista également au Pré-congrès.

Un certain nombre de propositions ou de modifications de propositions sont encore incorporées dans ce Recueil et cà et là on trouvera même les préavis de la conférence. D'ailleurs on publiera sous peu un rapport détaillé des discussions et des décisions, rapport qui sera distribué aux intéressés afin qu'ils puissent encore le consulter en jugeant les propositions.

Les argumentations des auteurs de propositions ont été publiées complètement dans la revue *Taxon* et c'est par cela que tout le monde peut les consulter. On n'a pas encore pu publier les arguments concernant quelques *nomina conservanda*, la plupart seront encore publiées ou seront envoyées aux comités spéciaux. Ce sont en premier lieu les comités spéciaux qui devront étudier ces *nomina conservanda proposita*, le Congrès ne pouvant juger qu'après.

D'abord, — tout comme pour le Congrès de Stockholm — on mettra aux voix les propositions au moyen d'un vote préliminaire par bulletins où tout ceux ayant droit de vote au Congrès participeront. On est prié de nous retourner le bulletin de vote ci-inclus avant le 15^{me} mai 1954. On peut voter: oui, non ou comité éditorial, parce qu'un grand nombre de propositions pourra être renvoyé à ce comité sans plus.

La liste électorale a été dressée par le comité organisateur. La possibilité d'appel sera réservée aux cas exceptionnels.

Je conclus en remerciant le comité organisateur du Congrès de Paris de sa confiance et de sa coopération ainsi que les nombreux amis et collègues, dont je ne peux citer les noms, qui m'ont donné tant d'avis importants !

Février 1954.

J. Lanjouw.

BIBLIOGRAPHIE DES PROPOSITIONS.*

1. *Committee to deal with Urgent Nomenclatural Needs, British Members*,
in Taxon 1 : 78. 1952
2. *Benson, L.* in Taxon 1 : 113. 1952
3. *Huttleston, D. G.*
in Taxon 2 : 33. 1953
4. *Baehni, Ch.* in Taxon 2 : 90. 1953
5. *Buchanan, R. E.*
in Taxon 2 : 93. 1953
6. *Ponce de León, A. and Alvarez, M. T.*
in Taxon 2 : 96. 1953
7. ——— in Taxon 2 : 98. 1953
8. *Fosberg, F. R.* in Taxon 2 : 99. 1953
9. *Bisby, G. R.* in Taxon 2 : 101. 1953
10. *Corner, E. J. H.* in Taxon 2 : 101. 1953
11. *Fosberg, F. R.* in Taxon 2 : 107. 1953
12. *Pichon, M.* in Taxon 2 : 110. 1953
13. ——— in Taxon 2 : 110. 1953
14. ——— in Taxon 2 : 110. 1953
15. ——— in Taxon 2 : 111. 1953
16. ——— in Taxon 2 : 111. 1953
17. ——— in Taxon 2 : 111. 1953
18. ——— in Taxon 2 : 112. 1953
19. *Lam, H. J. and Royen, P. van*
in Taxon 2 : 112. 1953
20. *Blake, S. T.* in Taxon 2 : 113. 1953
21. *Willis, J. H.* in Taxon 2 : 113. 1953
22. *Sandwith, N. Y.* in Taxon 2 : 113. 1953
23. *Sprague, Mrs M. L.*
in Taxon 2 : 113. 1953
24. *Steenis, C. G. G. J. van*
in Taxon 2 : 114. 1953
25. ——— in Taxon 2 : 115. 1953
26. ——— in Taxon 2 : 115. 1953
27. *Pichi Sermolli, R. E. G.*
in Taxon 2 : 136. 1953
28. *Pichon, M.* in Taxon 2 : 139. 1953
29. ——— in Taxon 2 : 139. 1953
30. *Lourteig, A.* in Taxon 2 : 140. 1953
31. *Bruce, E. A.* in Taxon 2 : 140. 1953
32. *Elliott, Ch. G.* in Taxon 2 : 141. 1953
33. *Pack, J.* in Taxon 2 : 162. 1953
34. *Ponce de León, A. and Alvarez, M. T.*
in Taxon 2 : 167. 1953
35. ——— in Taxon 2 : 167. 1953
36. ——— in Taxon 2 : 168. 1953
37. ——— in Taxon 2 : 171. 1953
38. *Ponce de León, A. and Alvarez, M. T.*
in Taxon 2 : 172. 1953
39. *Steenis, C. G. G. J. van*
in Taxon 2 : 177. 1953
40. *Sprague, T. A.* in Taxon 2 : 177. 1953
41. ——— in Taxon 2 : 178. 1953
42. *Dyer, R. A.* in Taxon 2 : 178. 1953
43. *Keay, R. W.* in Taxon 2 : 178. 1953
44. *Raizada, M. B.* in Taxon 2 : 179. 1953
45. *La Société Mycologique de France*
in Taxon 2 : 193. 1953
46. *Cifferri, R. and Tomaselli, R.*
in Taxon 2 : 194. 1953
47. *Ponce de León, A. and Alvarez, M. T.*
in Taxon 2 : 197. 1953
48. ——— in Taxon 2 : 202. 1953
49. ——— in Taxon 2 : 203. 1953
50. ——— in Taxon 2 : 204. 1953
51. ——— in Taxon 2 : 206. 1953
52. ——— in Taxon 2 : 207. 1953
53. ——— in Taxon 2 : 207. 1953
54. ——— in Taxon 2 : 207. 1953
55. *Janchen, E.* in Taxon 2 : 208. 1953
56. ——— in Taxon 2 : 208. 1953
57. ——— in Taxon 2 : 208. 1953
58. ——— in Taxon 2 : 209. 1953
59. ——— in Taxon 2 : 209. 1953
60. ——— in Taxon 2 : 209. 1953
61. ——— in Taxon 2 : 209. 1953
62. ——— in Taxon 2 : 209. 1953
63. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
64. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
65. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
66. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
67. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
68. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
69. ——— in Taxon 2 : 210. 1953
70. ——— in Taxon 2 : 211. 1953
71. ——— in Taxon 2 : 211. 1953
72. ——— in Taxon 2 : 211. 1953
73. ——— in Taxon 2 : 211. 1953
74. *Rickett, H. W.* in Taxon 2 : 211. 1953
75. ——— in Taxon 2 : 213. 1953
76. *Fritsch, F. E., Hustedt, F., Aleem, A.*
A., Margalef, R., Bourrelly, P., Oye,
P. van in Taxon 2 : 213. 1953
77. *St John, H.* in Taxon 3 : 6. 1954

* Note: Toutes les propositions ont été publiées dans *Taxon* avec l'argumentation des auteurs. Cependant, pour des raisons techniques, les propositions suivantes n'ont pas été imprimées dans *Taxon* avant la publication du Recueil Synoptique: a) les propositions de Herter, b) les propositions du Pré-congrès de Genève, c) les propositions du rapporteur.

78. *St John, H.* in Taxon 3 : 14. 1954
79. ——— in Taxon 3 : 15. 1954
80. *Doty, M. S.* in Taxon 3 : 16. 1954
81. *St John, H. and Newhouse, W. J.*
in Taxon 3 : 19. 1954
82. *Woolford, H. A.* in Taxon 3 : 19. 1954
83. *Hannam Bell, M.* in Taxon 3 : 19. 1954
84. *Lamoureux, Ch. H.*
in Taxon 3 : 19. 1954
85. ——— in Taxon 3 : 19. 1954
86. *Lamberton, A. R. H.*
in Taxon 3 : 19. 1954
87. *La Société Mycologique de France*
in Taxon 3 : 19. 1954
88. *Morton, C. V.* in Taxon 3 : 21. 1954
89. ——— in Taxon 3 : 22. 1954
90. *Hara, H.* in Taxon 3 : 23. 1954
91. *Pactl, J.* in Taxon 3 : 24. 1954
92. ——— in Taxon 3 : 24. 1954
93. ——— in Taxon 3 : 24. 1954
94. *Baehni, Ch.* in Taxon 3 : 25. 1954
95. *Léonard, J.* in Taxon 3 : 25. 1954
96. *Donk, M. A.* in Taxon 3 : 25. 1954
97. *Ponce de León, A. and Mencia y
García, M.* in Taxon 3 : 26. 1954
98. ——— in Taxon 3 : 27. 1954
99. *Ross, R.* in Taxon 3 : 29. 1954
100. *Brenan, J. P. M.* in Taxon 3 : 29. 1954
101. *Balfour-Browne, F. L.*
in Taxon 3 : 30. 1954
102. *Ross, R.* in Taxon 3 : 30. 1954
103. ——— in Taxon 3 : 30. 1954
104. *Stearn, W. T.* in Taxon 3 : 30. 1954
105. *Dandy, J. E.* in Taxon 3 : 31. 1954
106. *Stearn, W. T.* in Taxon 3 : 31. 1954
107. *Ross, R.* in Taxon 3 : 31. 1954
108. *Dandy, J. E.* in Taxon 3 : 31. 1954
109. *Ross, R.* in Taxon 3 : 32. 1954
110. *Bullock, A. A.* in Taxon 3 : 32. 1954
111. *Stearn, W. T.* in Taxon 3 : 32. 1954
112. *Meikle, R. D.* in Taxon 3 : 32. 1954
113. *Ross, R.* in Taxon 3 : 32. 1954
114. ——— in Taxon 3 : 33. 1954
115. *Hubbard, C. E.* in Taxon 3 : 33. 1954
116. *Exel, A. W.* in Taxon 3 : 33. 1954
117. *Stearn, W. T.* in Taxon 3 : 34. 1954
118. ——— in Taxon 3 : 34. 1954
119. ——— in Taxon 3 : 34. 1954
120. *Janchen, E.* in Taxon 3 : 34. 1954
121. *Rousseau, J.* in Taxon 3 : 40. 1954
122. *Litardière, R. de* in Taxon 3 : 41. 1954
123. *Pinto da Silva, A. R.*
in Taxon 3 : 43. 1954
124. *Ponce de León, A. and Alvarez, M. T.*
in Taxon 3 : 45. 1954
125. ——— in Taxon 3 : 46. 1954
126. ——— in Taxon 3 : 48. 1954
127. ——— in Taxon 3 : 48. 1954
128. *Ponce de León, A. and Alvarez, M. T.*
in Taxon 3 : 49. 1954
129. ——— in Taxon 3 : 49. 1954
130. ——— in Taxon 3 : 50. 1954
131. ——— in Taxon 3 : 51. 1954
132. ——— in Taxon 3 : 51. 1954
133. ——— in Taxon 3 : 51. 1954
134. ——— in Taxon 3 : 52. 1954
135. ——— in Taxon 3 : 53. 1954
136. ——— in Taxon 3 : 53. 1954
137. ——— in Taxon 3 : 53. 1954
138. ——— in Taxon 3 : 55. 1954
139. *Botvin, B.* in Taxon 3 : 56. 1954
140. *Wheeler, L. C.* in Taxon 3 : 57. 1954
141. *Rousseau, J.* in Taxon 3 : 58. 1954
142. *Benson, L.* in Taxon 3 : 60. 1954
143. *Mattick, F.* in Taxon 3 : 61. 1954
144. *Florschütz, P.* in Taxon 3 : 61. 1954
145. *Diehl, W. W.* in Taxon 3 : 61. 1954
146. *Rogers, D. P.* in Taxon 3 : 62. 1954
147. *Connors, I. L.* in Taxon 3 : 62. 1954
148. *Cortés Latorre, C.*
in Taxon 3 : 62. 1954
149. *Rogers, D. P.* in Taxon 3 : 62. 1954
150. *Ainsworth, G. C.* in Taxon 3 : 63. 1954
151. *Ehrendorfer, F.* in Taxon 3 : 63. 1954
152. *Lamberton, A. R. H.*
in Taxon 3 : 64. 1954
153. *Connors, I. L.* in Taxon 3 : 64. 1954
154. *Gleason, H. A. and Rogers, D. P.*
in Taxon 3 : 64. 1954
155. *Rogers, D. P.* in Taxon 3 : 64. 1954
156. *Kopp, L. E.* in Taxon 3 : 64. 1954
157. *Brenan, J. P. M.* in Taxon 3 : 65. 1954
158. ——— in Taxon 3 : 65. 1954
159. *Keay, R. W. J.* in Taxon 3 : 65. 1954
160. *Sealy, J. R.* in Taxon 3 : 66. 1954
161. *Bullock, A. A.* in Taxon 3 : 67. 1954
162. *Donk, M. A.* in Taxon 3 : 68. 1954
163. *Margadant, W. D.* in Taxon 3 : 74. 1954
164. ——— in Taxon 3 : 74. 1954
165. *Donk, M. A.* in Taxon 3 : 75. 1954
166. *Margadant, W. D.* in Taxon 3 : 75. 1954
167. ——— in Taxon 3 : 75. 1954
168. ——— in Taxon 3 : 75. 1954
169. ——— in Taxon 3 : 75. 1954
170. ——— in Taxon 3 : 75. 1954
171. ——— in Taxon 3 : 76. 1954
172. *Fuchs, H. P.* in Taxon 3 : 76. 1954
173. ——— in Taxon 3 : 76. 1954
174. *Herter, H.* in Taxon 3 : —. 1954
175. *Moore, E. Jr* in Taxon 3 : —. 1954
176. *Potonié, R.* non publiée
177. *Herter, H.* non publiée
178. *Crovetto, R. M.* in Taxon 3 : —. 1954
179. *Fuchs, H. P.* in Taxon 3 : —. 1954

International Code of Botanical Nomenclature

Prop. A (34 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2:167)

Substitute the present name by: "International Code of Botanical Taxonomic Nomenclature".

Prop. B (Ponce de León & Alvarez; not published)

It is proposed to use the following subdivision of the Code:

Preliminary chapter	Basis of the Code: Definitions and Guiding Principles.
Chapter I	Of the taxonomic units and the ranks in which they are situated (Present Arts 8, 12, 13, 14, 15).
Chapter II	Of the legitimacy, nature and application of names given to taxa. Sections 1 and 2 (present sections 1 and 2 of Ch. III).
Chapter III	Nomenclature of the taxa in accordance with their categories (present section 4 of Ch. III). Sections 1-6 (present subsections 1-6).
Chapter IV	Of the priority and validity of the names of taxa. Sections 1-4 (present sections 3, 5, 6 & 7 of Ch. III).
Chapter V	Retention, choice and rejection of names. Sections 1-6 (present sections 8-13 of Ch. III).
Chapter VI	Orthography and gender of names. Sections 1-2 (present sections 14 and 15 of Ch. III).
Chapter VII	Names given to definite taxa of a biosystematic character. Sections 1-3 (present section 4, subsection 7 of Ch. III, present Appendix II).
Chapter VIII	Popular names and system of measures. Sections 1-2 (present section 16 of Ch. III).
Supplement I	Special provisions concerning fossil plants (present Appendix IV).
Supplement II	Proposed Nomenclature for cultivated plants (present Appendix III).
Appendix I	Nomina generica conservanda (present Appendix V B).
Appendix II	Nomina familiarum conservanda (present Appendix V A).

Prop. C (Rapporteur, partly modified by the Genève conference)

Division I	General considerations and principles (for detailed contents see Chapter I, prop. B).
Division II	Rules and recommendations.
Chapter I	Categories of taxa, and the terms denoting them (Art. 8 last paragraph, Arts 12-15).
Chapter II	Names of taxa (General provisions). (for detailed contents see Chapter III, prop. B; 4 sections corresponding to the present Art. 10, and the present sections 1-3 of Ch. III).
Chapter III	Nomenclature of taxa according to their categories (present section 4 of Ch. III). Sections 1-7 (present sub-sections 1-7).
Chapter IV	Effective and valid publication. Sections 1-3 (present sections 5, 6 and 7 of Ch. III).
Chapter V	Retention, choice and rejection of names. Sections 1-6 (present sections 8-13 of Ch. III).
Chapter VI	Orthography and gender of names. Sections 1-2 (present sections 14 and 15 of Ch. III).
Division III	Provisions for the modification of the Code (for detailed contents see former Chapter IV, prop. C).
Division IV	Appendices
Appendix I	(present Appendix II).
— II	(— — III).
— III	(— — IV).
— IV	(— — V).
— V	(— — VI together with some provisions from the present section 16 of Ch. III).

Observations du Rapporteur

L'ensemble des propositions soumises par Drs Ponce de León et Alvarez mérite d'être pris en sérieuse considération. Le rapporteur est d'avis que ces propositions servent à stimuler la discussion de quelques défauts du Code et pour cela il tient à exprimer son appréciation sincère des dites propositions. On a pu étudier la conception entière des auteurs cubans dans Taxon; les conditions techniques et le caractère général du Recueil Synoptique ne permettent pas de la reproduire dans son état original. Si le rapporteur ne peut pas toujours donner un préavis favorable il faut se réaliser d'abord que la forme sous laquelle quelques-unes des propositions sont données n'est pas toujours très heureuse et que quelques propositions sont basées sur une interprétation inorthodoxe du texte anglais.

Cependant l'importance stimulatrice des propositions de Ponce de León et Alvarez est reconnu, et un certain nombre des propositions du rapporteur surtout en ce qui concerne le Chapitre préliminaire, ne sont que des amendements textuels des propositions cubanes.

Le rapporteur désapprouve la proposition A d'ajouter le mot "taxinomique" au titre. La nomenclature concerne toute la botanie, les autres "nomenclatures botaniques" devraient être intitulées "terminologie".

La proposition B contient de nombreuses suggestions très utiles. Dans la proposition C le rapporteur a cherché d'intégrer les modifications jugées désirables par lui-même et la proposition des auteurs cubains. Il va de soi que la proposition B a servi de base pour la proposition C. En conseillant l'adoption de la proposition C le rapporteur admet en même temps l'importance stimulatrice de la proposition D.

Le Pré-congrès de Genève a recommandé d'utiliser le terme "Division" pour les quatre parties principales.

*

The set of proposals submitted by Drs Ponce de León and Alvarez deserve serious consideration. These proposals are well-appointed to stimulate a discussion on some of the short-comings in the Code, and the rapporteur, therefore, is eager to express his sincere gratitude for this contribution. Technical difficulties dependent on the general structure of this Synopsis make it impossible to reproduce the scheme set forth by the Cuban authors in its original form, but it has been printed in full in "Taxon", to which the reader is referred. The rapporteur cannot recommend the adoption of all their proposals; the wording, in fact is not always felicitous, and some of the proposals seem to have arisen from a somewhat strained interpretation of the English text. However, the stimulating effect of the contribution of Ponce de León and Alvarez is fully recognized, and some of the proposals made by the rapporteur himself are no more than a rewording of the Cuban ones.

The rapporteur is not in favour of adding the word "taxonomic" to the title. Although the designation "nomenclature" might be applied to the proper use of terms in all parts of botany, it is customary to restrict its application to the proper use of plant names, and to use for all other purposes the word "terminology".

Proposal B contains many extremely useful suggestions. In proposal C the rapporteur has tried to combine some modifications thought to be desirable by himself and the proposal of the Cuban authors. It goes without saying that proposal C is based on proposal B. When the rapporteur recommends the adoption of proposal C he fully recognises the important stimulus provided by proposal D.

The Genève conference recommended the introduction of the term "Division" for the four main parts.

Chapter I. General Considerations, Guiding Principles, and Definitions

Prop. A (35 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2:168)

That the International Code of Botanical Taxonomic Nomenclature begins with a Preliminary Chapter or base, where the principles on which it is founded are stated and which should bear the following name: "Base of the Code: Definitions and Guiding Principles."

Prop. B (Rapporteur)

Replace the present Chapter I by Division I, entitled "General considerations and Principles" and consisting of the following fundamental statements designated by Roman numerals.

- I = present Article 1 as modified by the Genève conference
(Art. 1, prop. C) (combination of present Arts 1 & 3).
- II = present Article 2 as modified by the Rapporteur
(Art. 2, prop. B).
- III = present Article 4 as modified by the Rapporteur
(Art. 4, prop. B).
- IV = present Article 6 as modified by Boivin
(Art. 6, prop. A).
- V = present Article 7 as modified by the Rapporteur
(Art. 7, prop. B).
- VI = present Article 8 with the exception of the last paragraph
(Art. 8, prop. C; the last paragraph should be removed to Division II as Art. 1 of the new Chapter 1).
- VII = present Article 9 as amended by the proposals C & D to that Article.
- VIII = present Article 11 as amended by the Rapporteur
(Art. 11, prop. B).
- IX = New text (see also Principle IX following Art. 11 in this Rec. Syn.) to read as follows: "The application of names of taxonomic groups is determined by means of *nomenclatural types*".
- X = New text to read as follows (see also Principle X following Art. 11 in this Rec. Syn.): "The correct use of names under this Code is based on priority of publication".

Observations du Rapporteur

Le rapporteur approuve la proposition de Ponce de León et Alvarez de constituer un chapitre préliminaire dans lequel seront données les considérations générales et les principes sur lesquelles le Code est fondé. Une situation analogue se trouve dans le Code International de la Nomenclature Bactériologique. Le rapporteur préfère le titre "Considérations générales et principes" à celui de la proposition A et c'est pour cela qu'il conseille l'adoption de la proposition B.

*

The rapporteur is in favour of the proposal made by Ponce de León and Alvarez to frame an Introductory Chapter containing general considerations and outlining the principles on which the Code is based. A similar arrangement is found in the International Code of Bacteriological Nomenclature. For the name of this chapter he would prefer "General Considerations and Principles", and he recommends therefore the adoption of proposal B.

Article 1

Prop. A (36 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2:168)

Substitute Art. 1 by paragraph I of the preliminary Chapter (prop. 35) and read:

Of the necessity of the Code.

Systematic Taxonomy in Botany requires for its development a system of nomenclature which should be in accordance with the process by which the successive taxonomical units are formed, when the innumerable and various forms that compose the vegetable world, are arranged.

Therefore there is a necessity for a real Code which will force botanists in all countries to follow the same nomenclatural rules, avoiding in this way the difficulties that would arise in the absence of such common guiding precepts.

Prop. B (121 — Rousseau; Taxon 3:40)

L'article devrait se lire: "Botany cannot make satisfactory progress without a precise and simple system of nomenclature which is used by the botanists in all countries".

Prop. C (Pré-congrès de Genève)

Read: "Botany requires a precise and simple system of nomenclature which is used by botanists in all countries".

Observations du Rapporteur

Le rapporteur approuve les remarques de M. Rickett dans Taxon 2:117. 1953 et il propose d'adopter la nouvelle rédaction basée sur ces remarques et donnée dans la proposition C. La proposition A lui paraît trop verbeuse, la

Art. 2

proposition B se rapporte plus ou moins à la proposition C mais le Pré-congrès de Genève a préféré la dernière rédaction.

*

The Rapporteur agrees with the comments made by Rickett in Taxon 2: 117. 1953, and proposes therefore adoption of the version formulated in proposal C in which these comments are taken into account. Proposal A seems to him somewhat prolix. Proposal B expresses the same idea but it was modified by the Genève Conference as indicated under proposal C.

Article 2

Prop. A (36 – Ponce de León & Alvarez; Taxon 2: 169)

Replace Art. 2 by the following paragraph IV of the preliminary chapter (prop. 35):

Kinds of Maxims.

The maxims of the International Code of Botanical Nomenclature may be *principles, rules, recommendations, notes and regulations.*

The principles should not be included in the Articles: they are the basic concepts on which the Code rests and are the foundation for the rules and recommendations. Therefore they form the fundamental Preliminary Chapter of the Code.

The rules are the concrete final precepts that govern nomenclature. In order to put the nomenclature of the past into order, they have a retroactive effect, unless expressly limited. From now on no name or form of nomenclature contrary to a rule can be maintained. They form the essential part of the set of precepts.

The recommendations deal generally with subsidiary subjects and have the purpose of giving a greater uniformity and clarity to the nomenclature of the future. Names or forms contrary to a recommendation cannot on that account be rejected, but are not examples to be followed.

The notes are explanations added to the rules for their better comprehension or application.

The regulations are norms that must be followed for the correct application of certain rules.

Prop. B (Rapporteur)

Read: "The precepts of the precise system of botanical nomenclature are divided into *rules* (notes included) and *recommendations*. The general *considerations* and *principles* form the basis of the Code.

The object of the rules (see the present Art. 2) followed".

Observations du Rapporteur

Le rapporteur préfère la modification peu importante de la proposition B à la rédaction donnée dans la proposition A, qui a plus ou moins le caractère d'un commentaire.

*

The rapporteur prefers the redaction of proposal B, because proposal A is not so much a statement as a commentary.

Article 3

Prop. A (36 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2 : 168)

Replace Art. 3 by the following paragraph II of the preliminary chapter (prop. 35):

Essential characteristics.

The International Code of Botanical Taxonomic Nomenclature should be clear and simple for its easier comprehension and application; in addition it should be accurate and its rules should be suitable arranged for a more easy and correct interpretation.

Prop. B (121 — Rousseau; Taxon 3 : 40)

Supprimer l'Article.

Observations du Rapporteur

Le rapporteur est d'avis que l'Article est superflu, surtout quand l'amendement des Articles précédents est accepté [voyez l'Art. 1, prop. C].

*

The rapporteur is of opinion that the Article is superfluous, especially when the changes in the preceding Articles are accepted [see Art. 1, prop. C].

Article 4

Prop. A (36 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2 : 169)

Replace Art. 4 by the following paragraph III of the preliminary chapter (prop. 35):

Purposes of the Code.

Besides the basic aim previously stated, and in relation with it, we consider the following principles, on which the Code concepts are based fundamental:

1. To aim at fixity of adequate names.
2. To avoid or to reject the use of improper names and forms which may cause error or ambiguity or throw science into confusion.
3. To avoid the useless creation of names.
4. To aim at grammatical correctness, regularity and euphony of names.

Prop. B (Rapporteur)

The essential points in nomenclature are:

- (1) to provide a stable method of naming taxonomic groups
- (2) to avoid (see the present Art. 4) accessory.

Observations du Rapporteur

Le premier précepte devrait être modifié: le Code n'envisage pas la stabilité des noms mais son premier but est de donner une méthode stable pour imposer des noms. La stabilité des noms serait contraire au progrès taxinomique. Pour cela on conseille d'adopter la proposition B. La proposition A est trop verbeuse.

*

The first precept of proposal A will have to be altered: the Code does not aim at fixity of names; its primary object is to provide fixed rules for naming. Fixity of names would be an impediment to the progress of taxonomy. For this reason adoption of proposal B is recommended. Proposal A is too wordy.

Article 5

Prop. A (36 — Ponce de León & Alvarez; Taxon 2: 170)

Insert Art. 5 as a circumstantial note (paragraph VII) of the preliminary chapter (prop. 35).

Prop. B (Rapporteur)

Delete the Article.

Observations du Rapporteur

Le rapporteur propose de supprimer l'Art. 5 (prop. B). L'Article est superflu et le rapporteur ne connaît aucun cas où on l'a appliqué. Il serait possible de l'appliquer au "nomina dubia". Pour le Code de Paris on a proposé, cependant, de réintroduire une prescription concernant de tels noms et par cela l'Article perd son dernier raison d'être.

*

The rapporteur proposes to delete Art. 5 (prop. B). The Article is superfluous, and the rapporteur is not aware that it has ever been applied. It might be possible to apply it to "nomina dubia". For the Paris Code the re-establishment of a precept with regard to such names has been proposed, and if the latter is adopted the Article loses its last hold.

Article 6

Prop. A (139 — Boivin; Taxon 3: 56)

Change the second sentence to read as follows:

"If however an organism is transferred from the animal to the plant kingdom, its name or names shall be automatically accepted as validly published under the botanical code, provided they were validly published under the zoological code. However the choice of the correct name and of its correct form shall be made in accordance with the rules of botanical nomenclature. If an